

# Chapter IV: Pilgrimage Volume IV

The Collected Editions (CE) and the English First Editions (E)  
Compared

## Dawn's Left Hand

CE: Volume IV, Book 10, 1938 / 1967

E: London: Duckworth, 1931

<b>Quotation marks for dialogue, and for sayings:</b>	' . . . ' in CE	" . . . " in <i>Dawn's Left Hand</i> 1931
<b>Titles of books, journals, music, etc.:</b>	Italics in CE	" . . . " in <i>Dawn's Left Hand</i> 1931
<b>Publishing house rules:</b>	Mr., Mrs etc. in CE	Mr., Mrs. etc. in <i>Dawn's Left Hand</i> 1931
<b>Foreign words and phrases:</b>	Italics in CE	Italics in <i>Revolving Lights</i> 1923

*Misprints and errors are indicated by an asterisk\**

### SUMMARY OF VARIANTS

Of 551 variants, 117 may be regarded as substantive. Of the latter, 10 record the absence of chapter divisions in E, and 2 differences in section breaks; a further 27 are variants in: spelling (7), punctuation (9), italics (1), number (3), order (3) and tense (4).

Richardson deletes words from E on 7 occasions, without significant loss. And on 13 occasions she adds words which, like *read only the* | *read the* (CE154.16; E48.15), slightly enhance or reinforce the context.

Richardson substitutes words in 43 places; for example, *the engine* | *the car* (CE149.22; E39.8). In one case a sentence is heavily revised: '*Gluck, she breathed, bending her head to listen.* | "*Glück,*" *she said, and reflected for the first time that the composer's name meant "happiness."*

(CE229.29; E184.3-5) The substitution of *expending* for *expanding* (CE174.14; E83.23) suggests that the latter is a misprint in E.

I note 7 errors in CE, 5 of them obvious, and 8 equally apparent ones in E, all but one entailing spelling. One exception in CE is *scent* | *scene* (CE176.27; E88.7): *scent* as a result of eyeskip has been picked up from the preceding clause and substituted for *scene*. The other exception in CE is *his personal* | *her personal* (CE254.6; E227.27). Richardson's revisions recorded in the Richardson Papers as well as those she made in the Padstow Library copy of *Pilgrimage* confirm that the first edition reading of *her* is correct. (See *Notes on 'Pilgrimage': Dorothy Richardson Annotated*, Appendix 1.) Possibly the error was an unsolicited and misguided revision by the editor.

As usual, revisions are kept to a minimum. By 1931 Richardson's style and principles of composition are firmly established. Even the ever-tempting comma is only inserted 208 times in CE.

**Substantive variants are marked >**

[To Table](#)

[Return to Download Index](#)

Table: Volume IV Book 10 Dawn's Left  
Hand

section A

<b>CE P. #</b>	<b>CE TEXT</b>	<b>1ST ED. TEXT</b>	<b>1ST ED.P.#</b>
131	CHAPTER I	[No chapter heading]	7
131.13	freemasonish	free-masonish	7.16
131.24	>yet when	but when	8.7
131.31	>Speculating	But speculating	8.17
132.23	sarcasms, and	sarcasms and	9.21
132.26	idiotic, and	idiotic and	9.25
132.26	sigh, than	sigh than	9.25
132.31	'most-certainly	"Most-certainly	10.5
133.34	every one	everyone	12.7
134.12	preparations, and	preparations and	13.1-2
134.14	good night	good-night	13.3
134.18	centred, not upon the items,	centred not upon the items	13.10
134.23	every one	everyone	13.16
134.33	woman, Paris	woman Paris	14.2
135.4	>Yet each	And each	14.14
135.4	spoke, she	spoke she	14.15
135.22	>destiny.	prospects.	15.11
136	CHAPTER II	[No chapter; no break]	15.[27-16.1]
136.2	life, had	life had	16.2
136.16	every one	every- one	16.20-21

137.5	surprise, behind	surprise behind	17.21
137.12	realizing	realising	18.5
139.3	breakfast hour	breakfast-hour	21.13-14
139.9	every one	everyone	21.20
139.10	every one	everyone	21.21-22
139.18	railway stations	railway-stations	22.9-10
140.12	nauseating, forgotten	nauseating forgotten	23.23
140.21	door, came	door came	24.9
140.23	>mind turned away from	mind refused to centre on	24.11-12
140.29	seeming, as	seeming as	24.18
141.17	And, except	And except	25.25
141.19	>compared with	compared to	25.27
141.25-26	'Welcome to your London, my dear. I'm more in love with you than ever.'	<i>"Welcome to your London, my dear. I'm more in love with you than ever."</i>	26.7-8
141.35	any one	anyone	26.20
142.29	words, that	words that	28.7
142.31	girlhood, nor	girlhood nor	28.11
142.35	script, she	script she	28.15
143.1-3	'And, my very dear, tremendous doings. We're invading your London; next week. We'll do a Wagner, you and me and Hypo.'	<i>"And, my very dear, tremendous doings. We're invading your London; next week. We'll do a Wagner, you and me and Hypo."</i>	28.20-22
144	CHAPTER III	[Section break]	29.[5-6]
144.6	specialized knowledge, and	specialised knowledge and	29.13
144.8	>this space	the space	29.16
144.24	Newly cropped	Newly-cropped	30.13
144.25	serré	serré	30.15

144.27	>dervish-whirl	dervish-swirl	30.17
144.29	words, and	words and	30.20
145.5	half-way	half way	31.1
145.23	recognize	recognise	31.24
145.24	differences.	differences. . . .	31.25
146.11	sick-room	sickroom	33.4
146.19	Taunton,	Taunton . . .	33.15-16
146.24-25	<i>Confessions of a Doctor</i>	<i>Confessions of a Doctor</i>	33.22
146.25	high priests	high-priests	33.23
146.32	proportions;	proportions,	34.6
147.8	devil	Devil	34.26
147.22	musically moving	musically-moving	35.17
147.24	>humanity most of the	humanity the	35.20
147.29	>Socialists?	Socialists.	35.25
147.36	one-sidedness	one- sidedness	36.6-7
147.37	my dear	my-dear	36.8
148.6	smiled, to	smiled to	36.17
148.11	too arduous	too-arduous	36.24
148.33	generalizations	generalisations	37.27
149.22	>the engine	the car	39.8
150.29	all together	altogether	41.17
151.6	realized	realised	42.10
151.17-18	softly treading	softly-treading	42.25
152.6	friends . . .	friends. . . .	44.6
152.21	any one	anyone	44.25

152.26	physician.	physician. . . .	45.5
154.13	realized	realised	48.10
154.16	>read only the	read the	48.15
155.1	>the other equally	the equally	49.20
155.13	>succession of	series of	50.9
157	CHAPTER IV	[Section break]	52.[11-12]
157.8	West End	West-End	52.23
157.14	Gaiety	<i>Gaiety</i>	53.8
157.21	>gave to the	gave the	53.16
158.5	dress clothes	dress-clothes	54.9
158.8	delights, hampering	delights hampering	54.14
158.11	light, replacing	light replacing	54.18
158.12	lamp-shades, showed	lamp-shades showed	54.19
158.31	indecent, and	indecent and	55.17
159.15	>priceless	precious	56.19
160.13	hors d'œuvre	<i>hors d'œuvre</i>	58.15
160.14	>her sound	the sound	58.15
160.20	mock despair	mock-despair	58.23-24
160.28-29	here, on neutral territory,	here on neutral territory	59.8-9
161.17	parlour game	parlour-game	60.16
161.35	Every one	Everyone	61.14
162.1	>conversational	comversational*	61.20
162.15	shared, as	shared as	62.11
162.28	every one	everyone	63.1
162.33-34	chin- wagging	chinwagging	63.7

162.38	about, whose	about whose	63.14
163.5	recognize	recognise	63.21
163.16	and "a"	and 'a'* [2nd ' turns out not in]	64.7
163.38	middle- and lower-class	middle and lower class	65.8
164.4	lower-class	lower class	65.14
164.7	world speech	world-speech	65.18
164.18-19	>straight and narrow	straight and and narrow*	66.7-8
165.4	canalize	canalise	67.11
165.32	South Ayahfrica	South-Ayahfrica	68.21
166.12	realize	realise	69.18
167.6	>Park at*	Park, at	71.8
167.8-9	Newlands and, earlier,	Newlands, and earlier	71.11
168.21	emphasized	emphasised	73.24
169.8	life, and	life and	75.2
170.1	darkness, and	darkness and	76.16
170.16	picture gallery	picture-gallery	77.8
170.19	music dramas	music-dramas	77.12-13
170.20	music dramas	music-dramas	77.13
170.35	redemption idea	redemption-idea	78.6-7
171.4	light, from	light from	78.17
171.4	face, fall	face fall	78.18
171.15-16	holiday, and	holiday and	79.4
171.16	>her, in the	her under the	79.5
171.16	circumstances, to	circumstances to	79.5-6
171.19	gibus	Gibus	79.10

171.20	lover elect	lover-elect	79.11
171.24	good, and	good and	79.16
171.26-27	saw, over her right shoulder,	saw over her right shoulder	79.18-19
171.29	attack, and	attack and	79.21
172.11	strength, and	strength and	80.21
172.13	emphasizing	emphasising	80.23
172.14	>is said	was said	80.25
172.19	>they were raving and shrieking	they raved and shrieked	81.4-5
172.21	>is tribute	was tribute	81.7
173.4	scenes, seen	scenes seen	82.9
173.5	sideways, had	sideways had	82.9-10

[Dawn's Left Hand introduction](#)

[Table of Contents](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [next »](#)

Table: Volume IV Book 10 Dawn's Left  
Hand

section B

<b>CE P.#</b>	<b>CE TEXT</b>	<b>1ST ED. TEXT</b>	<b>1ST ED.P.#</b>
174	CHAPTER V	[Section break]	83.[6-7]
174.3-4	>combined for a moment their conspicuous sounds,	combined their conspicuous sounds for a moment	83.11-12
174.6	Talkers, frozen	Talkers frozen	83.13
174.8	cessation, or,	cessation or	83.15-16
174.14	>expending	expanding	83.23
174.29	Turning, in	Turning in	84.20
175.15	>asid the*	said the	85.16
175.21	>criticisms	difficulties	85.24-25
175.25	own, but	own but	86.3
175.25	recognizing	recognising	86.3
175.26	>a secret	a moment's secret	86.4-5
175.27	eye, as	eye as	86.7
175.28	door, Miriam	door Miriam	86.7
176.7	talked, with	talked with	87.4
176.[19-20]	>[No section break]	[Section break]	87.[20-21]
176.27	>spring scent*	spring scene	88.7
176.30	spring, unless	spring unless	88.12
176.37	>and to bring	and bring	88.21
177.10	here, again,	here again	89.9

177.22	closed, and	closed and	89.24
177.25	distinct, in	distinct in	90.2
177.33	masses, and	masses and	90.12
177.34-35	underneath, and, still,	underneath and still	90.14
178.15	announcing, as	announcing as	91.12
178.16	her, and	her and	91.12
178.36	>anticipation, and by putting	anticipation and putting	92.12-13
179.2	swing, with	swing with	92.16
179.2	every one	everyone	92.17
179.10	>still living	as if living	92.27
179.16	said: 'Who	said "Who	93.7
179.16	dry sad	dry, sad	93.7
180.1	sunlight, till	sunlight till	94.11
180.6	eyes, glinting	eyes glinting	94.18
180.6	torch, peevisly	torch peevisly	94.19
180.7	Mrs.*	Mrs.	94.20
180.19	>a rich and fragile	a fragile	95.8
180.23	cart-before-horse	cart before horse	95.13
180.26	Messiah	messiah	95.17
180.31	Messiah	messiah	95.22-23
180.33	recognize	recognise	95.25-26
180.35	>Hallo	Hullo	95.27
181.4	>he is	he's	96.9
181.24	unruffled, and	unruffled and	97.6
181.26	>a vast abdominal	an abdominal	97.9-10

182.8	space . . . But	space. . . . But	98.8
182.16	Messiah	messiah	98.18
182.26	well, if	well if	99.5
182.30	place, and	place and	99.10
182.32	work, and	work and	99.12
182.36	appeared, in	appeared in	99.17
182.36	morning, at	morning at	99.18
183.2	envy.	envy . . .	99.23
183.7	Christian-stoical	Christian stoical	100.2
183.22	realized	realised	100.22
183.26	distances, as	distances as	100.26
184.2	underpaid	under-paid	101.17
184.15	meeting, each	meeting each	102.10
184.26	torturing, with their thin logic,	torturing with their thin logic	102.25
184.37	knowledge, according	knowledge according	103.13
185.8	recognized	recognised	103.25
185.11	Every one	Everyone	104.1
185.27	vitalizing	vitalising	104.23
186	CHAPTER VI	[Section break]	105.[13-14]
186.2	>an air	its air	105.16
186.14	window, she	window she	106.7
186.25	reasserting	re-asserting	106.22
187.4	>outside that door	outside it	107.8
187.8	theme, she	theme she	107.13
187.17	recognized	recognised	107.25

187.21	made, and	made and	108.2
187.34-35	re- asserted (cf.186.25)	re-asserted	108.22
188.8	settee, she	settee she	109.10
188.17	recognized	recognised	109.23
188.33	realized	realised	110.17
189.5-6	sadly. 'They	sadly, "They	111.5
189.12	>eagerly. 'It	eagerly. "it*	111.14
189.19	>Alban's, and	Albans and	111.24
189.23	every one	everyone	112.2
189.38	generalizations	generalisations	112.22
190.37	realize	realise	114.19
191.3	<i>grande dame</i>	<i>grande-dame</i>	114.24
191.6	>Yet, though	But though	115.1
191.10	offensive, to	offensive to	115.6
191.15	resemblance, to	resemblance to	115.14
191.19	realize	realise	115.18
191.24	time, it	time it	115.24
191.27	club-room, so	club-room so	116.1
191.31	girl, she	girl she	116.7
191.33-34	>being so rapturously ascribed to her	being ascribed to her so rapturously	116.10-11
192.9	role	rôle	117.1
192.11	>mere exclamations	just exclamations	117.4
192.11	illuminating, by	illuminating by	117.4-5
193	CHAPTER VII	[Section break]	117.[17-18]

193.9	toilet set	toilet-set	118.5
193.15	reflected, in their different ways,	reflected in their different ways	118.13-14
193.15	mirror, and	mirror and	118.14
194.9	hand, with	hand with	119.20
194.19	>differences	difference	120.5-6
194.32	Yet, when she first settled in,	Yet when she first settled in	120.23-24
195.5	slowly-moving	slowly moving	121.11
195.8-9	>moved discreetly	moved slowly and discreetly	121.15-16
195.11	passage, clapping	passage clapping	121.19
195.29	exorcized, so	exorcised so	122.17
195.36-37	not, too much,	not too much	122.27
196.11	unobserved, and	unobserved and	123.17
196.12	interruption, at	interruption at	123.18
196.15	reflecting, in its narrow length,	reflecting in its narrow length	123.22-23
196.16	candle-light	candle- light (cf. 124.17)	123.23-24
196.22	candle-light	candle- light	124.4-5
196.30	mocking, it	mocking it	124.15
196.31-32	candle- light	candlelight	124.17
196.32	>fall upon	fall full upon	124.17
196.32	apparition, her	apparition, at her	124.18
197.2-3	un- Englishly	unenglishly	125.2
197.5	impulse, and	impulse and	125.4
197.10	lecture, and	lecture and	125.12
198	CHAPTER VIII	[Section break]	125.[22-27]
198.1	office, and	office and	126.2

198.7	<i>happen--The</i>	<i>happen--the</i>	126.9-10
198.13	sight, through	sight through	126.17
198.16	>striped oriental curtains	striped curtains	126.21
198.21	>homes, and to this	homes and this	127.1-2
199.20	her, and	her and	128.13
200.1	evening, glowing	evening glowing	129.12
200.2	week, owed	week owed	129.13
200.24-34	>in: ¶'The great [. . .] brutal menace.'	in: [INDENT] ¶ <i>The great [. . .] brutal menace.</i>	130.16-131.3
200.27	<i>qui vive</i>	<i>qui vive</i> [within italics]	130.20
200.31-32	>Their spiritual descendants	<i>Their descendants</i>	130.25-26
200.32-33	merchants, and	<i>merchants and</i>	131.1
201.3	post card	post-card	131.12
201.5	Mrs. Orly's*	Mrs. Orly's	131.14
201.9	Mr. Orly*	Mr. Orly	131.20
201.9	<i>Anglo-Saxon Supremacy</i> , and	<i>Anglo-Saxon Supremacy</i> and	131.20
201.11-12	Mr. Leyton*	Mr. Leyton	131.23
201.25	squares, the	squares the	132.13
202.2	specialized	specialised	133.6
202.5	husbands, she	husbands she	133.10
202.9-10	>the ideas he represented	the system of ideas she had married	133.16
202.17	common-sense	commonsense	133.26
202.27	corner, she	corner she	134.12
202.34	realize	realise	134.23
203.2	> <i>its security</i>	<i>it security</i> *	135.2

203.10	gifts . . .	gifts. . . .	135.12
203.21	pathos, in a great world,	pathos in a great world	135.26
203.25	>details	detail	136.5
204.16	top note	top-note	137.17
204.27-28	front doors	front-doors	138.4
204.33	then, for a moment,	then for a moment	138.11
205.13	everybody, and	everybody and	139.8
205.24	clearly defined	clearly-defined	139.24
206.8	influence, and	influence and	140.25
206.11	north London	North-London	141.2
206.20	north London	North-London	141.15
207.5	stay, as	stay as	142.19
207.19	achieved, but	achieved but	143.10
207.26	easily flowing	easily-flowing	143.19
207.37	closely held	closely-held	144.6
208.31	<i>Really</i>	Really	145.20
208.34	north London	North London	145.24
209.1	every one	everyone	146.3
209.22	>first noticed	first saw	147.4
209.29	them, and	them and	147.14
209.38	loosely tied	loosely-tied	147.25
210.21	inquired	enquired	148.26
210.22	>answer, 'Yes,'	answer, yes,	148.27
210.32	role	rôle	149.15
211.1	far off	far-off	149.23

211.8	waiting-room, feeling	waiting-room feeling	150.5
211.23	>made a solitude	made quiet	150.24
211.34	pain, and	pain and	151.13
211.37	hunting field	hunting-field	151.16-17
212.26	life, where	life where	152.25
212.35	agonizing	agonising	153.11
212.37	western	Western	153.15
213.6	common-sense	commonsense	153.24
213.7	hygienists, and	hygienists and	153.24
213.11	poorly paid	poorly-paid	154.4
213.15	western civilization	Western civilisation	154.9
213.16	Civilization	Civilisation	154.10
213.18	nitrous oxide	nitrous-oxide	154.12-13
213.19	western	Western	154.14
213.26	recognize	recognise	154.23
213.26	Civilization	Civilisation	154.24
214.22	coins, they	coins they	156.16
214.24	tributes, and	tributes and	156.17
215.12	script, and	script and	157.26
215.15	inquiring	enquiring	158.3
215.23	handwriting, apart	handwriting apart	158.14
215.26-27	recognizing	recognising	158.19
215.38	realized	realised	159.8
216.9	her, posed	her posed	159.20
216.13	any one	anyone	159.25

[216.28](#)[Returning, from](#)[Returning from](#)[160.18](#)[Dawn's Left Hand introduction](#)[Table of Contents](#)[« back](#) [A](#) [B](#) [C](#) [next »](#)

Table: Volume IV Book 10 Dawn's Left  
Hand

section C

<b>CE P.#</b>	<b>CE TEXT</b>	<b>1ST ED. TEXT</b>	<b>1ST ED.P.#</b>
218	CHAPTER IX	[Section break]	162.[7-8]
218.11	him . . .	him. . . .	162.22
218.13	realize	realise	163.1
218.24	Philosophizing	Philosophising	163.14
218.24	>wanted, to	wanted, to begin with: to	163.15
218.27	shamefaced	shame-faced	163.18
218.29	brightly lit	brightly-lit	163.21-22
219.1	shamefaced	shame-faced	163.26
219.3	Venetian	venetian	164.1
219.3-4	street lamp	street-lamp	164.2
220.4	realization	realisation	166.1
220.9	criticized	criticised	166.6
220.23-24	>won it it in*	won it in	166.24
220.27	recognizable	recognisable	167.2
220.38	half-patronizing	half-patronising	167.17
221.27	abeyance, whose	abeyance whose	168.24
222.9	time, at	time at	169.26
222.12	hypnotize	hypnotise	170.4
222.24	>solitude, drawing	solitude she was drawing	170.19
223.2	present, and	present and	171.14

223.8	rationalized	rationalised	171.21
223.12	vitalizing	vitalising	171.27
223.24	diagrams, and	diagrams and	172.15
224.2-3	fellow- men	fellow-men	173.11
224.10	shape--a triangle	shape: a triangle	173.19
224.20	any one	anyone	174.7
224.25	>environment had	environ-  had*	174.13-14
224.26	>turned	turn	174.15
224.29	recognizable	recognisable	174.19
225.27	role	rôle	176.12
226.33	>she might say, he	she said he	178.17
227.17	generalizations	generalisations	179.19
227.26	because "came"	because came	180.3
228.10	knew, then,	knew then	181.4
228.21	sex, and	sex and	181.20
228.23	Nice Miriam	Nice-Miriam	181.23-24
229.4	any one	anyone	182.23
229.13	>his answer	his remark	183.8
229.21	realizing	realising	183.19
229.27	>chiding her	jesting with her	184.1
229.29	>'Gluck,' she breathed, bending her head to listen.	"Glück," she said, and reflected for the first time that the composer's name meant "happiness."	184.3-5
230.11	>the narrow street	the street	185.5
231.4	man . . .	man. . . .	186.20
231.12	dimly lit	dimly-lit	187.2

231.23	Amabel, and	Amabel and	187.17
231.24	Amabel, she	Amabel she	187.18
232.1	lightly spoken	lightly-spoken	188.11
232.15	them, and	them and	189.3
233.1	apologizing	apologising	190.8
233.7	>was there only	was only there	190.15
233.[22-23]	>[No section break]	[Section break]	191.[8-9]
233.26	>But the	And the	191.13
233.36	inquire	enquire	192.3
234.30-31	small talk	small-talk	193.21
234.32-33	is, but looks,	is but looks	193.23
234.37	>are free	were free	194.2
234.38	generalized	generalised	194.4
235.2	them, and	them and	194.7
235.11	padrone	<i>padrone</i>	194.18
235.18	in, I	in I	195.1
235.21	scarlet, and	scarlet and	195.5
235.22	time, and	time and	195.7
236.12	are.' The	are."--The	196.15
236.14	lies. 'She	lies.-- "She	196.17
236.15	high priests	high-priests	196.18-19
236.23	wife, she	wife she	197.3
236.23	>mews	mew*	197.3
236.35	agonized	agonised	197.18
237.4	sarcasms, and	sarcasms and	198.1

237.25	>sh pursued*[1967 edition]	she pursued	199.1
237.26	>she eally* [1967 edition]	she really	199.3
237.31	the <i>New Universe</i>	<i>The New Universe</i>	199.10
238.3	realization. Realization	realisation. Realisation	199.21
238.19	eye, and	eye and	200.15
239.18	>Raskolnikov	Raskolinkov*	202.8
239.26	civilizing	civilising	202.19
239.32	it, there	it there	202.27
239.37	<i>Clayhanger</i>	Clayhanger	203.6
240.11	lifetime	life-time	203.20
240.22	Amabel, sitting	Amabel sitting	204.8
240.29	any one's	anyone's	204.16
240.36	seriously, and	seriously and	204.25
241.18	realized	realised	205.24
241.21	>endure the	live the	206.1
242.4	and, because	and because	207.1
242.35-36	>from the time of wakening	since their wakening	208.14-15
242.36	moment, through	moment through	208.16
242.37	window, the	window the	208.16
243.1	gathering, where	gathering where	208.19
243.6	>until sleep should come	until we suddenly should sleep	208.25-26
243.9	floor, and	floor and	209.2
243.16	>thinking: 'This is [. . .] world,'	thinking: This is [. . .] world,	209.12-13
244.4	life, and	life and	210.19
244.5	>say "What [. . .] to me?"pats	say what [. . .] to me, pats	210.20-21

244.17	mine, who	mine who	211.9
244.22	bourgeoisie	<i>bourgeoisie</i>	211.15
244.36	technique, and	technique and	212.6
245.7	every one	every-[end of line]one	212.17-18
245.9	them, and	them and	212.20
245.13	every one	everyone	212.25
245.17	realization	realisation	213.2
246.2	>consciousness	consciousnesses	214.5-6
246.2	lifetime	life-time	214.6
246.3	>She, too, confesses	She confesses	214.7
246.30-31	> <i>des vieilles</i>	<i>de veilles*</i>	215.13
247.7	>Amabel's quality	her quality	216.4
247.14	>militancy	militarism	216.14
248	CHAPTER X	[Section break]	216.[23-25]
248.13	outdoing	out-doing	217.17
248.13	hours, and	hours and	217.18
248.28	Good night	Good-night	218.10
249.5	newly seen	newly-seen	218.22
249.13	<i>holly leaves</i>	<i>holly-leaves</i>	219.6
249.17	way, whose	way whose	219.11
249.17	uncertain, she	uncertain she	219.11
249.24	Newlands, and	Newlands and	219.20
249.27	Street, no	Street no	219.24
250.4	every one	everyone	220.17
250.7	>joyous	joyful	220.21

250.20	memory, that	memory that	221.10
250.23	holly leaves	holly-leaves	221.15
251.2	>punctuality, seeming	punctuality that seemed	222.7-8
251.3	costs, would	costs would	222.9
252.10	unrecognized	unrecognised	224.17
252.27	later, they	later they	225.12
253.4	>yet they	but they	226.1
253.10-11	decorations, it	decorations it	226.10
253.12	>Saints'	Saints	226.13
253.13	>Saints'	Saints	226.14
253.17	evergreens, and	evergreens and	226.18
253.17	realized	realised	226.19
253.22	>host's	hosts'	226.26
253.24	wasn't and	wasn't, and	227.1
253.24	realized	realised	227.2
254.6	>his personal*	her personal	227.27
254.10	and, in	and in	228.6
254.11	observation, there	observation there	228.7
254.15	person, but	person but	228.12
254.34	long-married	long married	229.10
255.16-17	aware, until afterwards,	aware until afterwards	230.10
255.19	limitless, as	limitless as	230.14
255.21	association, I	association I	230.16
255.23	role	rôle	230.18
255.30	us, on	us on	231.7

255.34	it, like	it like	231.11
255.35-36	>towards those	to those	231.15
256.3	it and,	it, and	231.20
256.16	wealth, and	wealth and	232.10
256.18	every one	everyone	232.12
256.22	seen, and	seen and	232.18
256.23	tea, was	tea was	232.20
256.24	Rievaulx.	Rievaulx. . . .	232.21
256.28-29	out, as she watched it,	out as she watched it	232.26
257.26	<i>The Cosmic Rushlight</i>	<i>The Cosmic Rushlight</i>	234.19-20
257.27	lately chosen role ]	lately-chosen rôle	234.21
257.29	moment, unable	moment unable	234.24
257.32	>that strange	the strange	235.2
257.35	>would go	should go	235.6
258.6	Miretta' --the	Miretta," the	235.16
258.6	every day	everyday	235.17
258.7	exposition--	exposition,	235.18
258.18	judgment, and	judgment and	236.5
258.20	>welling	welling-up	236.9
258.28	however, faintly	however faintly	236.19
258.30	images, she	images she	236.22
259.5	wan, and	wan and	237.11
260.4	clue, and	clue and	239.10
260.6	face.	face. . . .	239.12
260.12	in and,	in, and	239.20

260.12	talked, she	talked she	239.20
260.17	inquiry	enquiry	239.25
260.36	allegro	<i>allegro</i>	240.25
260.38	downstairs, she	downstairs she	240.27
261.3	action, she	action she	241.4
261.4	tightly packed	tightly-packed	241.6
262.15	'Dearest' --	"Dearest--"	243.18
262.28	walks . . .	walks. . . .	244.12
263.18	inquire	enquire	245.18
263.20	recognize	recognise	245.21
263.28	sharing. But	sharing, But*	246.5
263.29	recognize	recognise	246.6
263.35	centre, was	centre was	246.13
264.13	briefly living	briefly-living	247.8
264.14	Half-way	Half way	247.9
264.26	worthless, in	worthless in	247.26
265.6	north	North	248.22
265.7	cliff, and	cliff and	248.24
267.2-3	freshly plumbed	freshly-plumbed	252.9
267.23	hall, she	hall she	253.11

[Dawn's Left Hand introduction](#)

[Table of Contents](#)

[« back](#) [A](#) [B](#) [C](#)